

Amendments To The Specification:

In the English translation document, please delete the term --Description-- at page 1 line 1, before the title.

In the English translation document, please add the paragraph at page 1 line 5, after the title, as follows:

--CROSS REFERENCE TO RELATED APPLICATION

This application is the US National Stage of International Application No. PCT/EP2002/012457, filed November 7, 2002 and claims the benefit thereof. The International Application claims the benefits of European Patent application No. 02021499.5 EP filed September 26, 2002, both of the applications are incorporated by reference herein in their entirety.--

In the English translation document, please add the section heading at page 1 line 5, after the newly added CROSS REFERENCE TO RELATED APPLICATION section with the new section heading, as follows:

--FIELD OF THE INVENTION--

In the English translation document, please delete the blank line at page 1 line 8 and amend the paragraphs beginning at line 6 to line 12 as follows:

The invention relates to a method respectively apparatus for monitoring a technical installation. Another object of the present invention is to provide a qualitative and/or quantitative assessment respectively diagnosis of a technical installation, especially of a power plant including turbines and/or generators.

In the English translation document, please insert the section heading at page 1 line 13, as follows:

--BACKGROUND OF THE INVENTION--

In the English translation document, please insert the section heading at page 1 line 31, as

Serial No. Not Yet Assigned
Atty. Doc. No. 2002P15759WOUS

follows:

--SUMMARY OF THE INVENTION—

In the English translation document, please insert the section heading at page 2 line 3, as

follows:

--DETAILED DESCRIPTION OF THE INVENTION--